



BSI

banca
sammarinese
di investimento

calendario duemilaundici *two thousand eleven* calendar

dettaglio ed eccellenza *detail* *and excellence*

Banca Sammarinese di Investimento dedica il calendario 2011 alla ceramica storica sammarinese che per molti decenni è stata fonte di sostanza ma anche elemento distintivo e motivo di orgoglio per la comunità del Titano.

Oggi, declinandone l'eccellenza attraverso la valorizzazione del dettaglio ci pare di affermare come il lavoro serio e rigoroso anche in ambiti limitati possa produrre importanti risultati, come una impresa di modeste dimensioni possa raggiungere ragguardevoli traguardi o come un piccolo paese possa ambire ad avere un ruolo nella comunità internazionale. Facendo leva sull'impegno, la serietà, la dignità nel lavoro.

Banca Sammarinese di Investimento has decided to dedicate its 2011 calendar to the history of San Marinian ceramics, which served as a livelihood for many decades, in addition to being a source of pride and distinction for the community of Mount Titano.

Today we appreciate their excellence through the valorization of detail, affirming our conviction that precise and serious work can produce important results even in limited circles, that a modest-sized business can reach substantial goals and a small country can aspire to play a role in the international community. This becomes attainable through commitment, honor and dignity in our work.



Enzo Donald Mularoni
presidente

La nascita della
città del Novecento

una produzione di grande qualità ed eleganza. Alfredo ed Ercole Casali ebbero il merito di avere avuto la grande intuizione di chiamare a San Marino maestranze esperte dai centri ceramici italiani come Deruta, Pesaro e soprattutto Gualdo Tadino. Furono proprio i gualdesi ad introdurre a San Marino il "lustro" con la tecnica a terzo fuoco in grado di produrre effetti straordinari rendendo la superficie dipinta splendente come l'oro. Nacque allora, dalla mescolanza di elementi decorativi e di forme provenienti da località diverse con peculiarità diverse, una produzione particolare che acquisì da subito caratteristiche proprie ed inconfondibili. La "L. MASI", nata nel 1940, arricchì la produzione ceramica con nuovi elementi, come la "veduta", su piatto da muro, su anfora e su lastra, e l'immagine del Santo Marino.

La vera svolta verso una produzione di tipo industriale, capace di soddisfare le richieste di un pubblico che con la ripresa dell'immediato dopoguerra si faceva via via sempre più esigente, fu segnato dall'avvento della "MARMACA" nel 1947. La nuova fabbrica si dotò ben presto di moderne tecniche di lavorazione in grado di offrire un prodotto assai diversificato, piacevole e di buona qualità. San Marino divenne allora un polo di attrazione di numerose maestranze dai grossi centri ceramici italiani.

veniva allora offerta al pubblico una vasta gamma di prodotti di respiro internazionale. Anche San Marino infatti risentì dei grandi movimenti artistici sboccati in Italia e in Europa. Numerosi artisti hanno lasciato tracce indelebili nella ceramica sammarinese.

Con gli anni Settanta la ceramica, che per tanto tempo era stata l'attività manifatturiera più importante della Repubblica di San Marino ed il settore trainante dell'economia del Paese, andò gradatamente ad indebolirsi; la conduzione ancora spesso artigianale non resse al ritmo incalzante delle fabbriche italiane che offrivano i loro prodotti a prezzi inferiori.

Oggi gli oggetti creati dalle sapienti mani degli artigiani e degli artisti sammarinesi, fanno bella mostra di sé nelle importanti collezioni degli amanti ed estimatori di questa particolare produzione.

A close-up photograph of a yellow and brown patterned snake, likely a corn snake, coiled on a light-colored surface. The snake's body is curved, and its pattern of dark brown or black spots on a yellowish-tan background is clearly visible.

图 1-1-10 清乾隆款墨彩缠枝莲纹双耳瓶

The advent of
first decade of the twen-

beginning of production of high quality ceramics with greater elegance. Alfredo and Ercol Casali had the great idea of gathering specialized workers to San Marino from the main Italian ceramics centers, such as Durata, Pesaro and, more importantly, Gualdo Tadino. In fact, the masters from Gualdo Tadino were the ones to introduce the use of "lustre" to San Marino with the third fire technique, enabling the ceramists to obtain extraordinary effects that made the painted surface shine like gold.

In that period a very distinctive production started, drawing on a mixture of decorative elements and shapes from different places and with different characteristics, which immediately took on unique and unmistakable features. The "L. MASI" factory, founded in 1940, enriched ceramics production with new elements such as "panoramas" on plates to be hung on the wall, on amphoras and on panels, and the image of Saint Marinus.

The turning point towards an industrial production able to satisfy the needs of the public, which became increasingly demanding in the period of economic recovery immediately following WWII came with the establishment of "MARMAGA" in 1947. The new factory was soon equipped with modern production techniques which could offer a product that was diversified, nice looking and high quality. San Marino then became a hub that attracted

Many workshops and new factories were opened. The public was offered a wide gamut of products, including products of international scope. In fact, the great artistic movements that arose in Italy and Europe influenced San Marino, as well. Several artists left an indelible mark on the ceramics of San Marino. In the 1970s, after having been the most important industry in the Republic of San Marino, and the driving sector of the country's economy, ceramics production gradually began to wane. The

small-scale management of the workshops, often run directly by the craftsmen themselves, could not compete with the fast pace of Italian factories that offered their products at lower prices.

Nowadays the objects created by the expert hands of the artisans and artists of San Marino make a fine show in the most important collections of the admirers of this unique production which brought fame and prestige to the Republic of San Marino.

WHO brought fame and prestige to the Republic of San Marino.



gennaio/january

						01	02
03	04	05	06	07	08	09	
10	11	12	13	14	15	16	
17	18	19	20	21	22	23	
24	25	26	27	28	29	30	

31

L Mon	M Tue	M Wed	G Thu	V Fri	S Sat	D Sun
----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------

01 capodanno / new year's day
06 epifania / epiphany



ercole casali - boccale a loggiante con stemma, maiolica a lustro - collezione privata /
mug with badge and coat of arms, lustre glazed majolica - private collection



febbraio / february

	01	02	03	04	05	06
07	08	09	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28						

L Mon	M Tue	M Wed	G Thu	V Fri	S Sat	D Sun
----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------

05 sant'agata (RSM) / saint agatha (RSM)



ercole casali - bocciale a grottesche con stemma - maiolica - collezione privata /
mug with grotesques and coat of arms, majolica - private collection



marzo / march

	01	02	03	04	05	06
07	08	09	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

L Mon	M Tue	M Wed	G Thu	V Fri	S Sat	D Sun
----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------

25 anniversario dell'arengo (RSM)
anniversary of the arengo (RSM)



luigi masi - servizio da tavola a "cane nero" con stemma, maiolica - collezione privata.
"cane nero" dinner set with coat of arms, majolica - private collection



aprile/april

					01	02	03
04	05	06	07	08	09	10	
11	12	13	14	15	16	17	
18	19	20	21	22	23	24	
25	26	27	28	29	30		

L	M	M	G	V	S	D
Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun

01 ingresso dei capitani reggenti (RSM) / entrance of the captains regent (RSM)

24 pasqua di resurrezione / easter – resurrection sunday

25 lunedì dell'angelo / easter monday

25 anniversario della liberazione (I) / liberation day (I)



ercole casali - centrotavola a coppa con stemma, maiolica a lustro - collezione privata /
centrepiece with coat of arms, lustre maiolica - private collection



maggio / may

							01
02	03	04	05	06	07	08	
09	10	11	12	13	14	15	
16	17	18	19	20	21	22	
23	24	25	26	27	28	29	
30	31						
L Mon	M Tue	M Wed	G Thu	V Fri	S Sat	D Sun	

01 festa del lavoro / labor day



luigi masi - piatto a motivo geometrico e "tre penne", maiolica - collezione privata /
dish with geometric design and "three feathers" majolica - private collection



giugno / june

	01	02	03	04	05
06	07	08	09	10	11
13	14	15	16	17	18
20	21	22	23	24	25
27	28	29	30		

L M M G V S D
Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun

02 festa della repubblica (I) / republic day (I)

12 pentecoste / pentecost

23 corpus domini (RSM) / corpus christi (RSM)



ercole casali - antora ad ansa triforata con fogliami a quattro: stemma con torre "castel" - maiolica - collezione privata / amphora with four-handled handles with quattro foliate and coat of arms with "castel" tower; majolica - private collection



luglio /july

04	05	06	07	08	09	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31
L Mon	M Tue	M Wed	G Thu	V Fri	S Sat	D Sun



agosto / august

01	02	03	04	05	06	07
08	09	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

L Mon	M Tue	M Wed	G Thu	V Fri	S Sat	D Sun
----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------

15 assunzione di maria vergine
assumption of the virgin mary



ercole casali piatto da pompa a grottesche con foro "cesto", maiolica - collezione privata /
ceremony dish with grotesques and "basket" tower, majolica - private collection



settembre/september

			01	02	03	04
05	06	07	08	09	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

L M M G V S D
Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun

03 anniversario di fondazione della repubblica (RSM)
anniversary of the foundation of the republic (RSM)



marmase - anforetta a loggieme con stemma, maiolica - collezione privata.
amphora with foliage and coat of arms, majolica - private collection



ottobre/october

						01	02
03	04	05	06	07	08	09	
10	11	12	13	14	15	16	
17	18	19	20	21	22	23	
24	25	26	27	28	29	30	
31							
L Mon	M Tue	M Wed	G Thu	V Fri	S Sat	D Sun	

01 ingresso dei capitani reggenti (RSM)
entrance of the captains regent (RSM)



ercole casali "boccale sommarinese", maiolica - collezione privata /
"ceramic mug", majolica - private collection



novembre/november

	01	02	03	04	05	06
07	08	09	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

L M M G V S D
Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun

01 tutti i santi / all saints' day
02 commemorazione dei defunti (RSM)
all souls' day (RSM)



titano - entro a "torello di san marino" e torre "cesta"; ferraglio - fondazione cino malerba /
amohora with "san marino torello" and "basket" tower, san ferraglio - cino malerba foundation



dicembre / december

			01	02	03	04
05	06	07	08	09	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

L M M G V S D
Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun

08 immacolata concezione / immaculate conception
25 natale / christmas 26 santo stefano / saint steven's day



titano - versetino a fogliame con stemma, terraglio - collezione privata /
ewer with foliage and coat of arms, earthenware - private collection



opere / works

Ercole Casali
Marmaca
Luigi Masi
Titano

fotografie / photographs

Massimiliano Fantini, Firenze

traduzione / translation

Colette Renée Rickards

progetto grafico /

graphic design

Espiatori dello spazio

stampato da / printed by

StudioStampa, San Marino

su carta / on paper

Revive pure natural offset,
Hello matt

tutti i diritti riservati

nessuna parte di questo calendario può essere riprodotta o trasmessa
in alcuna forma né con alcun mezzo senza il consenso dell'autore

all rights reserved

no part of this calendar may be reproduced or transmitted in any way,
shape or form without the author's consent

**banca
sammarinese
di investimento
s.p.a**

c/o World Trade Center
Via Consiglio dei Sessanta 99
47891 Dogana
Repubblica di San Marino

bsi.sm
phone +378 0549 888801
fax +378 0549 888802
info@bsi.sm

